



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Nova Scotia and  
Newfoundland and  
Labrador Additional  
Fiscal Equalization Offset  
Payments Regulations

Règlement sur les  
paiements de péréquation  
compensatoires  
supplémentaires à la  
Nouvelle-Écosse et à  
Terre-Neuve-et-Labrador

SOR/2008-319

DORS/2008-319

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on August 3, 2010

Dernière modification le 3 août 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on August 3, 2010. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 3 août 2010. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Regulations			Règlement sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	APPLICATION	1	2	APPLICATION	1
2.1	PER CAPITA NET DEBT	1	2.1	DETTE NETTE PAR HABITANT	1
3	PAYMENTS	2	3	PAIEMENTS	2
4	COMING INTO FORCE	3	4	ENTRÉE EN VIGUEUR	3

Registration  
SOR/2008-319 December 12, 2008

NOVA SCOTIA AND NEWFOUNDLAND AND  
LABRADOR ADDITIONAL FISCAL EQUALIZATION  
OFFSET PAYMENTS ACT

**Nova Scotia and Newfoundland and Labrador  
Additional Fiscal Equalization Offset Payments  
Regulations**

P.C. 2008-1926 December 12, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 33 of the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2008-319 Le 12 décembre 2008

LOI SUR LES PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION  
COMPENSATOIRES SUPPLÉMENTAIRES À LA  
NOUVELLE-ÉCOSSE ET À TERRE-NEUVE-ET-  
LABRADOR

**Règlement sur les paiements de péréquation  
compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse  
et à Terre-Neuve-et-Labrador**

C.P. 2008-1926 Le 12 décembre 2008

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 33 de la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2005, c. 30, s. 85

---

<sup>a</sup> L.C. 2005, ch. 30, art. 85

NOVA SCOTIA AND NEWFOUNDLAND AND  
LABRADOR ADDITIONAL FISCAL  
EQUALIZATION OFFSET PAYMENTS  
REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

“Act” means the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act*. (*Loi*)

“province” does not include Yukon, the Northwest Territories or Nunavut. (*province*)

“provincial and territorial general government sub-sector” means that component of the provincial and territorial government sector as defined by Statistics Canada for the purposes of the Financial Management System. (*sous-secteur des administrations publiques générales provinciales et territoriales*)

“provincial general government sub-sector” [Repealed, SOR/2010-174, s. 1]

SOR/2010-174, s. 1.

APPLICATION

2. These Regulations apply in respect of additional fiscal equalization offset payments that may be made to Nova Scotia or Newfoundland and Labrador under the Act in respect of any fiscal year during the period beginning on April 1, 2009 and ending on March 31, 2020.

PER CAPITA NET DEBT

2.1 For the purpose of paragraph 12(1)(b) of the Act, “per capita net debt” for a province as of March 31, 2012 is the amount determined by the Minister in accordance with the following formula:

$$(A - B - C - D) \times E$$

where

A is the amount for the province, as of March 31, 2012, for the “liabilities” category of the provincial and territorial general government sub-sector of the Finan-

RÈGLEMENT SUR LES PAIEMENTS DE  
PÉRÉQUATION COMPENSATOIRES  
SUPPLÉMENTAIRES À LA NOUVELLE-  
ÉCOSSE ET À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«Loi» La *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*. (*Act*)

«province» Ne vise ni le Yukon, ni les Territoires du Nord-Ouest, ni le Nunavut. (*province*)

«sous-secteur des administrations provinciales générales» [Abrogée, DORS/2010-174, art. 1]

«sous-secteur des administrations publiques générales provinciales et territoriales» Composante du secteur des administrations provinciales et territoriales définie par Statistique Canada pour le Système de gestion financière. (*provincial and territorial general government sub-sector*)

DORS/2010-174, art. 1.

APPLICATION

2. Le présent règlement s’applique aux paiements de péréquation compensatoires supplémentaires qui peuvent être faits à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador aux termes de la Loi pour tout exercice au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2020.

DETTE NETTE PAR HABITANT

2.1 (1) Pour l’application de l’alinéa 12(1)(b) de la Loi, la dette nette par habitant d’une province au 31 mars 2012 correspond à la somme déterminée par le ministre au moyen de la formule suivante :

$$(A - B - C - D) \times E$$

où :

A représente le montant correspondant à la catégorie «Passif» du sous-secteur des administrations publiques générales provinciales et territoriales du Sys-

cial Management System, as determined by Statistics Canada;

- B is the amount for the province, as of March 31, 2012, for the “other liabilities” category of the provincial and territorial general government sub-sector of the Financial Management System, as determined by Statistics Canada;
- C is the amount for the province, as of March 31, 2012, for the “liabilities to pension plans” category of the provincial and territorial general government sub-sector of the Financial Management System, as determined by Statistics Canada;
- D is the amount for the province, as of March 31, 2012, for the “financial assets” category of the provincial and territorial general government sub-sector of the Financial Management System, as determined by Statistics Canada; and
- E is a fraction whose numerator is 1 and whose denominator is the last estimate of the population of the province on July 1, 2011 published by Statistics Canada prior to its determination of the value for A.

SOR/2010-174, s. 2.

### PAYMENTS

3. (1) The Minister shall pay Nova Scotia or Newfoundland and Labrador, as the case may be, the amount of any additional fiscal equalization offset payment payable to that province in respect of any fiscal year during the period beginning on April 1, 2009 and ending on March 31, 2020 – other than the fiscal year beginning on April 1, 2012 – within 30 days after the day on which the Minister determines the amount in accordance with the Act.

(2) For the fiscal year beginning on April 1, 2012, the Minister shall pay the amount of the payment within 30 days after the later of:

- (a) the day on which the Minister determines the amount, and
- (b) the day on which,

tème de gestion financière pour la province au 31 mars 2012, déterminé par Statistique Canada;

- B le montant correspondant à la catégorie «Autres éléments du passif» du sous-secteur des administrations publiques générales provinciales et territoriales du Système de gestion financière pour la province au 31 mars 2012, déterminé par Statistique Canada;
- C le montant correspondant à la catégorie «Dû aux régimes de pension» du sous-secteur des administrations publiques générales provinciales et territoriales du Système de gestion financière pour la province au 31 mars 2012, déterminé par Statistique Canada;
- D le montant correspondant à la catégorie «Actif financier» du sous-secteur des administrations publiques générales provinciales et territoriales du Système de gestion financière pour la province au 31 mars 2012, déterminé par Statistique Canada;
- E une fraction dont le numérateur est 1 et dont le dénominateur est la dernière estimation de la population de la province au 1<sup>er</sup> juillet 2011 que Statistique Canada publie avant de déterminer le montant correspondant à l'élément A.

DORS/2010-174, art. 2.

### PAIEMENTS

3. (1) Le ministre verse un paiement de péréquation compensatoire supplémentaire à la Nouvelle-Écosse ou à Terre-Neuve-et-Labrador, selon le cas, pour tout exercice – sauf celui commençant le 1<sup>er</sup> avril 2012 – au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2020, dans les trente jours qui suivent sa détermination conformément à la Loi.

(2) Pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2012, le ministre verse le paiement dans les trente jours qui suivent la plus tardive des dates suivantes :

- a) la date de la détermination du paiement;
- b) la date où :

(i) in the case of a payment payable to Nova Scotia, Statistics Canada determines the amounts for A, B, C and D in subsection 2.1(1); and

(ii) in the case of a payment payable to Newfoundland and Labrador, all provinces have released their Public Accounts for the fiscal year ending on March 31, 2012.

SOR/2010-174, s. 3.

#### COMING INTO FORCE

4. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

(i) dans le cas de la Nouvelle-Écosse, Statistique Canada détermine les montants correspondants aux éléments A, B, C et D de la formule prévue au paragraphe 2.1(1),

(ii) dans le cas de Terre-Neuve-et-Labrador, les comptes publics de toutes les provinces ont été publiés pour l'exercice se terminant le 31 mars 2012.

DORS/2010-174, art. 3.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.